

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

14 juli 2009

14 juillet 2009

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**over de bescherming  
van het Noordpoolgebied**

(ingediend door  
mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers  
en de heer Wouter De Vriendt)

---

**PROPOSITION DE RÉOLUTION**

**pour la protection  
de l'Arctique**

(déposée par  
Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers  
et M. Wouter De Vriendt)

---

|              |   |                                                                         |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| FN           | : | Front National                                                          |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

|                  |                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000: | Parlementair document van de 52 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volnummer                                                                                                 |
| QRVA:            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                      |
| CRIV:            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                               |
| CRABV:           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                           |
| CRIV:            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)<br>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:            | Plenum                                                                                                                                                                                  |
| COM:             | Commissievergadering                                                                                                                                                                    |
| MOT:             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                             |

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

|                  |                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000: | Document parlementaire de la 52 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                         |
| QRVA:            | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                               |
| CRIV:            | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                              |
| CRABV:           | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                  |
| CRIV:            | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)<br>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) |
| PLEN:            | Séance plénière                                                                                                                                                                                             |
| COM:             | Réunion de commission                                                                                                                                                                                       |
| MOT:             | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                             |

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publications@laChambre.be

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Nu het Verdrag van Washington inzake Antarctica, aangenomen op 1 december 1959, dit jaar vijftig jaar bestaat, is het eerste doel van deze resolutie dat België op Europees en internationaal vlak kan gaan onderhandelen over de spoedige aanneming van een internationaal verdrag over de bescherming van het Noordpoolgebied, dat gebaseerd is op het reeds bestaande Verdrag inzake Antarctica, teneinde van het Noordpoolgebied een zone van vrede en samenwerking te maken die alleen voor vreedzame activiteiten wordt gebruikt.

Het gaat om een spoedeisende aangelegenheid, aangezien het smeltproces van het ijs in de Noordelijk IJszee zo ver gevorderd is dat er zich voor de scheepvaart al nieuwe internationale wegen en handelsroutes openen. In maart 2008 stelde de Hoge Vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (GBVB), de heer Javier Solana, in zijn rapport "Klimaatverandering en internationale veiligheid": "Daarnaast brengt de toegenomen toegankelijkheid van de enorme koolwaterstofreserves in het Noordpoolgebied verandering in de geostrategische dynamiek van de regio met mogelijke gevolgen voor de internationale stabiliteit en de Europese veiligheidsbelangen."

Het smeltproces als gevolg van de klimaatopwarming is immers spectaculair. Oceanograaf Jean-Claude Gascard, onderzoeksdirecteur bij het CNRS (*Centre National de Recherche Scientifique*) en coördinator van het EU-programma "Damocles" (*Developing Arctic Modelling and Observing Capabilities for Long term Environmental Studies*) zei hierover in het kader van het Internationaal Pooljaar (maart 2007 – maart 2009) dat de terugtrekking van het pakijz (de gemiddelde dikte is sinds 2001 met de helft afgenomen) zodanig is dat als het verschijnsel blijft voortgaan, men mag stellen dat er kans is dat vanaf de jaren 2015 in de zomer alles wegsmelt.

De wedloop om het zwarte goud is feitelijk al begonnen. Het startsein is gegeven in 2007, toen een team Russische wetenschappers met behulp van twee bathyscafen de nationale vlag op de bodem van de Noordelijke IJszee is gaan planten, op een diepte van bijna 4 300 m. De wetenschappers werden door president Vladimir Poetin ingehaald als helden, maar tussen de Staten aan de kusten van het Noordpoolgebied gaf dat aanleiding tot spanningen.

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Alors que le Traité sur l'Antarctique, adopté à Washington le 1<sup>er</sup> décembre 1959, célèbre cette année ses cinquante ans, l'objectif premier de la présente résolution est que la Belgique puisse négocier aux niveaux européen et international l'adoption rapide d'un traité international relatif à la protection de l'Arctique, qui s'inspire du Traité sur l'Antarctique existant, de manière à faire de l'Arctique une zone de paix et de coopération, réservée aux seules activités pacifiques.

Il y a urgence, étant donné que la fonte des glaces dans l'océan Arctique est à ce point avancée que de nouvelles voies d'eau et routes commerciales internationales s'ouvrent déjà à la navigation. Présenté en mars 2008, le rapport "Changement climatique et sécurité internationale" du haut représentant de l'Union européenne pour la politique étrangère et de sécurité commune (PESC), Javier Solana, précisait: "*L'accessibilité croissante des énormes ressources en hydrocarbures change la dynamique géostratégique de la région et a des conséquences potentielles pour la stabilité internationale et les intérêts de la sécurité européenne.*"

Le dégel, dû au réchauffement climatique, est en effet spectaculaire. "*Le recul de la banquise (son épaisseur moyenne a diminué de moitié depuis 2001) est tel que si ce phénomène se poursuit, on peut avancer la probabilité d'une fonte totale en été à l'orée des années 2015*", déclarait l'océanographe Jean-Claude Gascard, directeur de recherche au CNRS (Centre de recherche scientifique français) et coordinateur du programme de l'Union européenne "Damoclès" (*Developing Arctic Modelling and Observing Capabilities for Long term Environmental Studies*) mené dans le cadre de l'année polaire internationale (mars 2007 – mars 2009).

De fait, la course à l'or noir a déjà commencé. Le départ en a été donné en 2007, lorsqu'une équipe de scientifiques russes est allée, avec deux bathyscaphes, planter le drapeau national au fond de l'océan Arctique, à une profondeur de près de 4 300 mètres. Alors que les scientifiques étaient acclamés en héros par le président Vladimir Poutine, une tension certaine s'installait entre les États côtiers de l'Arctique.

De Amerikanen, de Canadezen, de Noren en de Russen hebben ook de oproep tot dialoog van de Deense regering beantwoord, naar aanleiding van een ministeriële top in Ilulissat, in Groenland, in mei 2008. In hun slotverklaring zijn de vertegenwoordigers van de vijf Staten aan de kusten van de Noordelijke IJszee de volgende beleidsverbintenis aangegaan: *"We will take steps in accordance with international law both nationally and in cooperation among the five States and other interested parties to ensure the protection and preservation of the fragile marine environment of the Arctic Ocean."*

In dat opzicht moet worden aangestipt dat vooral de vrees voor met olie besmeurde kusten de Deense regering ertoe heeft aangezet de risico's aan te pakken in verband met de exploitatie van het Noordpoolgebied. Dat gebied heeft in 2005 drie miljoen ton vracht toegelaten; het zou dus ook 14 miljoen ton aankunnen in 2015, en nog veel meer als de Noordwest Passage wordt geopend, die zeeroute ten noorden van Canada die de afstand tussen Noord-Europa en Japan, met de helft zou verminderen. Als het ijs smelt, zullen er echter talloze ijsbergen vrijkomen. De kans op ongevallen zal in dat gebied dus ongetwijfeld toenemen.

Dit voorstel van resolutie beoogt derhalve de aanname van een "Scheepvaartreglement voor het Noordpoolgebied", alsook de instelling van een moratorium van 50 jaar voor alle vormen van exploitatie of uitbreiding van activiteiten in verband met de ontginning van erts in dat gebied. Behalve dat ze milieurisico's voorkomt, zal de neutralisatie van de commerciële belangen conflicten tussen de kuststaten voorkomen en, meer nog, het mogelijk maken dat ze intenser gaan samenwerken met het oog op de instandhouding van een planetair erfgoed.

Aussi, les Américains, les Canadiens, les Norvégiens et les Russes ont-ils répondu à l'appel au dialogue du gouvernement danois, lors d'un sommet ministériel, à Ilulissat, au Groenland, en mai 2008. Dans leur déclaration finale, les représentants des cinq États côtiers de l'océan Arctique ont pris l'engagement politique suivant: *"We will take steps in accordance with international law both nationally and in cooperation among the five States and other interested parties to ensure the protection and preservation of the fragile marine environment of the Arctic Ocean"*.

À cet égard, il faut noter que c'est principalement la crainte de marées noires qui a poussé le gouvernement danois à aborder les risques écologiques liés à l'exploitation de l'Arctique. Si l'Arctique a accueilli trois millions de tonnes de fret en 2005, il pourrait en accueillir 14 millions en 2015, et bien plus encore avec l'ouverture du passage du Nord-Ouest, cette voie maritime au nord du Canada qui réduirait de moitié la distance entre l'Europe du nord et le Japon. Or, la fonte des glaces libérera une multitude d'icebergs. Le risque d'accidents dans la région augmentera donc assurément.

La présente résolution demande, dès lors, l'adoption d'un "Code polaire de navigation arctique" ainsi que l'instauration d'un moratoire de 50 ans pour toute exploration ou toute expansion des activités d'extraction des ressources minérales dans la région. Outre le fait d'éviter les risques écologiques, la neutralisation des intérêts commerciaux permettra d'éviter les conflits entre États riverains et, de plus, de renforcer leur coopération dans un objectif de conservation d'un patrimoine planétaire.

Thérèse SNOY ET D'OPPUERS (Ecolo-Groen!)  
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. verwijst naar de resolutie van het Europees Parlement van 9 oktober 2008 over het beheer van het Noordpoolgebied;

B. wijst op de mededeling van de Commissie over de Europese Unie en het Noordpoolgebied (COM(2008)0763);

C. attendeert op de resultaten van het Internationaal Pooljaar (maart 2007 – maart 2008), dat een gezamenlijk initiatief is van de Wereld Meteorologische Organisatie en de Internationale Wetenschapsraad, en dat tot doel heeft de poolgebieden van de aarde beter te observeren en te begrijpen;

D. merkt op dat het Noordpoolgebied momenteel niet wordt beschermd door specifieke multilaterale normen of reguleringen;

E. wijst erop dat het zeeverkeer in de Arctische wateren de laatste jaren exponentieel is toegenomen door de toegenomen belangstelling voor olieboringen op zee en door het toenemende verkeer van cruiseschepen, om nog maar te zwijgen van de mogelijke opening van een Noordwest Passage;

F. is er zich van bewust dat het Noordpoolgebied wellicht zo'n 20% van de ongeëxploreerde wereldreserves aan aardolie en aardgas bevat, wat aanzienlijke risico's inhoudt voor het unieke Arctische milieu, mochten deze reserves commercieel worden geëxploiteerd;

G. brengt onder de aandacht dat het klimaat van het Noordpoolgebied al zo ingrijpend is gewijzigd dat bijvoorbeeld de Inuit niet langer op de traditionele manier kunnen jagen omdat het ijs te dun is om hun sleden te dragen, en dat de habitat van de wilde dieren, zoals poolberen, walrussen en poolvossen, grotendeels dreigt te verdwijnen;

H. geeft aan dat het bestaan van verschillende jurisdicties in het Noordpoolgebied dreigt uit te monden in ernstige conflicten tussen landen;

I. is ervan overtuigd dat de geopolitieke neutralisatie van de regio de samenwerking tussen de landen rond het Noordpoolgebied zou kunnen bevorderen;

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant la résolution du Parlement européen du 9 octobre 2008 sur la gouvernance de l'Arctique;

B. considérant la communication de la Commission européenne sur l'Union européenne et la région arctique (COM(2008)0763);

C. considérant les résultats de l'Année polaire internationale (API), initiative commune de l'Organisation météorologique mondiale et du Conseil international pour la science, qui vise à améliorer l'observation et la compréhension des régions polaires du globe (mars 2007 – mars 2009);

D. considérant que la région arctique n'est actuellement protégée par aucune norme ou réglementation multilatérale spécifique;

E. considérant que le trafic maritime dans les eaux arctiques a augmenté de manière exponentielle au cours de ces dernières années, en raison de l'intérêt accru pour le forage en mer, du transit de plus en plus fréquent des navires de croisière ainsi que des perspectives offertes par le passage du Nord-Ouest;

F. considérant que la région arctique pourrait receler quelque 20% des réserves mondiales de gaz et de pétrole non encore découvertes, ce qui implique des risques considérables pour l'environnement unique de l'Arctique, si ces réserves venaient à être exploitées commercialement;

G. considérant que le changement climatique dans l'Arctique est déjà à ce point que les Inuits, par exemple, ne peuvent plus chasser de manière traditionnelle, la glace étant trop mince pour supporter leurs traîneaux, et que la faune sauvage, comme les ours polaires, les morses et les renards, risque de voir disparaître une bonne partie de ses habitats;

H. considérant que l'existence de différentes zones de souveraineté dans la région arctique risque de déclencher des conflits majeurs entre États;

I. considérant que la neutralisation géopolitique de la région permettrait de renforcer la coopération entre les nations circumpolaires;

J. stipt aan dat de lidstaten van de Europese Unie en de geassocieerde landen van de Europese Economische Ruimte (EER) meer dan de helft van de leden van de Arctische Raad vormen;

K. geeft aan dat het belangrijk is bijzondere aandacht aan het Noordpoolgebied te besteden, op grond van de impact van dat gebied op het klimaat van de aarde en de unieke natuurlijke omgeving;

L. weet dat de Europese Unie momenteel haar standpunt uitwerkt met het oog op de vijftiende Conferentie van de Partijen van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering (COP 15), die in december 2009 in Kopenhagen zal plaatsvinden,

#### VRAAGT DE REGERING:

1. op Europees en internationaal vlak onderhandelingen te voeren met het oog op de spoedige aanneming van een Internationaal Verdrag voor de bescherming van het Noordpoolgebied dat geïnspireerd is op het reeds bestaande Verdrag inzake Antarctica, teneinde van dit gebied een zone van vrede en samenwerking te maken die alleen voor vreedzame activiteiten wordt gebruikt;

2. alles in het werk te stellen om een toenemende militaire aanwezigheid in het Noordpoolgebied te voorkomen en om een samenwerking inzake de veiligheid in de regio uit te bouwen, zodat het van spanningen gevrijwaard blijft;

3. onderhandelingen te voeren over de spoedige instelling van een moratorium van 50 jaar op de exploratie of de uitbreiding van de ontginning van minerale rijkdommen in de regio;

4. ervoor te zorgen dat de internationale voorschriften voor de veiligheid van het vervoer over zee in de bijzonder gevoelige delen van de regio worden verscherpt, door de goedkeuring van de nodige amendementen op de voorschriften van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO), alsmede te streven naar de invoering van een "Handvest voor de Zeevaart in het Noordpoolgebied";

5. onderhandelingen met de Russische autoriteiten op gang te brengen om de vrijheid van scheepvaart en het recht van doorvaart te waarborgen, alsook de ecologische zekerheid van ongeacht welke nieuwe scheepvaartroute te garanderen;

J. considérant que les États membres de l'Union européenne et les pays associés de l'Espace économique européen (EEE) représentent plus de la moitié des membres du Conseil arctique;

K. considérant l'importance de réserver une attention particulière à la région arctique, en raison de son incidence sur le climat de la planète et de son environnement naturel unique;

L. considérant que l'Union européenne élabore actuellement sa position en vue de la quinzième Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (COP 15), qui aura lieu à Copenhague en décembre 2009,

#### DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

1. de négocier aux niveaux européen et international l'adoption rapide d'un traité international relatif à la protection de l'Arctique, qui s'inspire du Traité sur l'Antarctique existant, de manière à faire de l'Arctique une zone de paix et de coopération, réservée aux seules activités pacifiques;

2. de tout mettre en œuvre pour éviter une présence militaire accrue dans l'Arctique et pour développer une coopération en matière de sécurité dans la région afin de préserver son caractère de région de basse tension;

3. de négocier l'instauration rapide d'un moratoire de 50 ans pour toute exploration ou toute expansion des activités d'extraction des ressources minérales dans la région;

4. d'assurer le renforcement des dispositions internationales relatives à la sécurité du trafic maritime dans les zones particulièrement sensibles de la région en apportant les modifications appropriées aux dispositions de l'Organisation maritime internationale (OMI) et en œuvrant à la mise sur pied d'un "Code polaire de navigation arctique";

5. d'engager des négociations avec les autorités russes afin de garantir la liberté de navigation et le droit de passage et d'assurer la sécurité écologique de toute nouvelle route maritime;

6. de agendering van het Noordpoolgebied op de komende Top EU-Rusland te eisen;

7. zo goed mogelijk toe te zien op de gevolgen van de klimaatverandering voor de overleving van de inheemse volkeren in de regio, zowel wat het milieu als wat de natuurlijke habitat betreft, alsmede te onderstrepen dat alle volkeren van het Noordpoolgebied ten volle bij de internationale besluitvorming in die aangelegenheden moeten worden betrokken en dat die besluiten met hen rekening moeten houden.

25 juni 2009

6. de requérir l'inscription de l'Arctique à l'ordre du jour du prochain sommet UE-Russie;

7. de se préoccuper au mieux des effets du changement climatique sur la survie des populations indigènes de la région, tant pour ce qui est de l'environnement général que des habitats naturels, et d'insister pour que toute décision internationale touchant à ces questions soit prise en associant pleinement et en prenant en considération l'ensemble des peuples de l'Arctique.

25 juin 2009

Thérèse SNOY ET D'OPPUERS (Ecolo-Groen!)  
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)